

DER FARANG

Informationen für Urlauber und Residenten in Thailand Dezember 2008 / Nr. 26



Siam Royal View

www.siam-royal-view.com



Weihnachten in Thailand

„Süßer die Glocken nie klingen, als zu der Weihnachtszeit...“

Pragmatisch, wie die Thais nun einmal sind, ersetzen sie dann „Glocken“ gegen „Kassen“ und, saisonal bedingt, „Weihnachtszeit“ gegen „New-Years-Time“ oder „Valentinstag“ oder „Halloween-Night“. Auch wenn kaum einer den Ursprung und die Bedeutung des jeweiligen Festes kennt: Egal, Hauptsache,

es bringt Geld oder Spaß – oder beides! Und wie steht es mit den Farangs in Thailand? Feiern sie Weihnachten oder versuchen Sie, dem Fest und seinen Begleitumständen zu entkommen? Wir haben uns ein wenig umgehört. Lesen Sie dazu die Reportage auf den **Seiten 7 und 8**.

SWISS + HOUSE
Thai- und internationale Küche!
Soi Diamond, Pattaya, Tel.: 087-150.2025

Seite 60
THAISRI
INSURANCE
SIND SIE EIN IN THAILAND
LEBENDER AUSLÄNDER?
Tel. 0-2878-7156
Website : www.thaisri.com

Der Gastronomen-Tipp auf Samui
Tropical Garden Lounge
Hotel & Resort
www.tropicalgardenlounge.com
Tel: 077 332 200 Fax 077 332 202

LA GROTTA
TRATTORIA ■■■ PIZZERIA
FINE ITALIAN FOOD
Naklua Road, Soi 33
Tel.: 038 - 416 521

Happy-Visa
Visa und Deutschunterricht
Inburgerings Kursus
Seite 50

FIVE STAR VILLAS & CONDOS
Robert : 0866 099 101
www.fivestaryillasandcondos.com
REAL ESTATE BROKER ASSOCIATION EASTERN SEABOARD

www.SiamProperties.net
313/27 Moo 10, Süd Pattaya Road, Nähe 3rd Road
Telefon 038-415 490
Heiner: 081-861 19 07 (Deutsch)
info@siamproperties.net

POSEIDON
Beliebte internationale Küche,
auch bekannt für bestes
Frühstück in Jomtien.
Jomtien Complex
Reservation: Tel.: 038-303.300
www.restaurant-pattaya.com E-Mail: info@restaurant-pattaya.com

Casa Pascal
Restaurant
Feine Küche in gediegener Atmosphäre.
Beste Adresse für Geschäftsessen
und familiäre Anlässe.
2nd Road, Süd-Pattaya
Reservation: Tel: 038-723.660



GSF-ORIGINAL-PRODUKTE!
NEUE FRÜHJAHR- / SOMMERKOLLEKTIONEN 2009!
BIS ZU 50% PREISWERTER ALS IN EUROPA & USA!
Royal Garden Plaza - Nord Naklua Rd. - Beach Rd. Nord Pattaya Tesco Lotus
Jomtien Beach Soi 3 - Nord Pattaya Big C. - Süd Pattaya Fussgängerzone (2x)
Central Pattaya - PS Bowl Center - The Avenue Pattaya - Hua Hin
Sukhumvit Soi 5 Bkk - Sukhumvit Soi 31 Bkk - Nana Square Bkk
Esplanade Ratchadapisek Rd. Bkk - Samui Chaweng Beach - Samui Lotus
Samui Nathon - Phuket Central - Phuket Lotus - Phuket Big C.
E-Mail: gsf@gsfsportfashion.com, Webseite: www.gsf-sportfashion.com



Alle Jahre wieder...

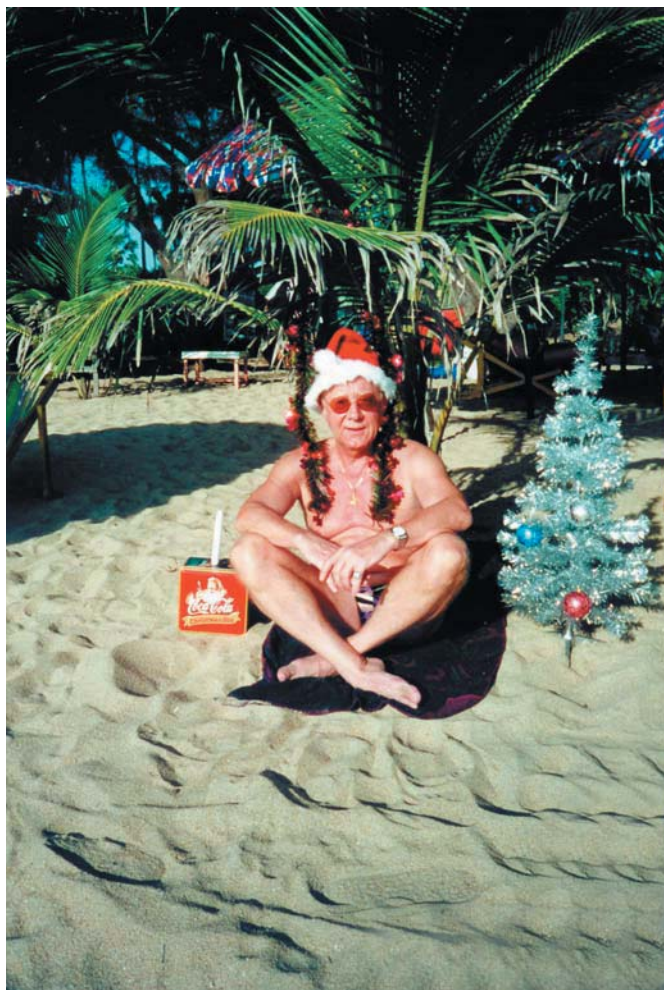
...feiert die Christenheit Weihnachten.

Aber nicht nur sie: Unüberhörbar plärren in allen thailändischen Kaufhäusern Weihnachtslieder aus den Lautsprechern: „I'm Dreaming Of A White Christmas“, „Stille Nacht, heilige Nacht“, von November bis März, und gerne auch noch im April: „Jingle Bell, Jingle Bell...“

Niemandentgeht diesem Weihnachtstrubel in Thailand - ob er will oder nicht. Viele Hotels veranstalten Weihnachtsmärkte und schmücken die Lobby mit riesigen buntgeschmückten Weihnachtsbäumen, in den von Farangs geführten Restaurants finden Weihnachtsfeiern statt, in den Bars tanzen die Damen an der Stange zu Weihnachtsliedern in mehr oder weniger originellen Nikolaus-Accessoires, Rotarier organisieren Christkindl-Märkte mit Tombola und Trallala, und überall dudelt es: „Leise rieselt...“ - ja, was wohl?

Haben Sie mal einen Thai gefragt, was Weihnachten bedeutet? Antwort: „Keine Ahnung.“

Allerdings, wenn sie oder er mit einem Farang zusammen ist, dann leuchten die Augen bei dieser Frage auf: „Es gibt Geschenke.“ Da freuen sich auch die Juweliere. Die Bangkok-Post veröffentlichte eine Umfrage, derzufolge 78% aller Thais über die Weihnachtstage nichts anderes machen als an allen anderen Tagen, 8% feiern mit ihren Farangs und 6% erleben den Weihnachtsabend, indem sie mit Freunden gemeinsam essen, trinken und feiern.



Touristen kommen nach Thailand und wollen hier Weihnachten feiern wie zuhause, aber unter Palmen am Strand.

Klar, Feste sind immer gut, egal, ob weltlich oder religiös, ob christlich oder buddhistisch, alle werden sie gefeiert. Es gibt Geschenke und Spaß. Und was ist für einen Thai wichtiger als „Sanuk“ und „Sabaai“?

Aber wie steht es um die Farangs, die hier leben oder die über die Weihnachtszeit hierher kommen? Feiern sie hierzulande Weihnachten? Und wenn - wie feiern sie dieses Fest?

Auch dazu gab es eine Umfrage. Danach feiern von den

ständig hier lebenden Farangs fast 90% Weihnachten, allerdings auf sehr unterschiedliche Weise. Nur knapp die Hälfte von ihnen verbringen die Feiertage auf traditionelle Art zu Hause, während der größere Teil ausgeht (Restaurants, Shows, Konzerte, Bars). Von den Touristen, die hier über die Weihnachtszeit einfallen, wollen angeblich 72% dem Weihnachtsstress entgehen, während 24% hier feiern wollen wie zu Hause, „aber am Strand, unter Palmen und Sonnenschirmen“.

Vor einem Jahr um diese Zeit spazierte ich am Jomtien-Strand entlang. Die Temperaturen waren um einige Grade gefallen, und es wehte ein kühler Wind. An verschiedenen Strandabschnitten hörte ich Weihnachtslieder. Händler liefen umher und verkauften Nikolausmützen, die von einigen Farangs sogar getragen wurden. Mama Daeng hatte einen Tannenbaum aus Plastik aufgestellt. Bei Khun Noy gab es sogar Glühwein, und damit fand sie bei den Farangs wie bei den Thais reißenden Absatz. Die Thais bibberten, trugen langärmelige Jacken und hielten die Farangs für „dingdong“, die sich bei diesen arktischen Temperaturen zum Schwimmen ins Meer begaben. Allein vom Zuschauen bekamen sie eine Gänsehaut. Ich machte mich auf den Heimweg. Am Taxistand hatten die Motorradfahrer ein Feuer entfacht, um sich zu wärmen. Bei 24 Grad im Schatten!

Zu Hause fand ich eine Nachricht vor: Ein Ehepaar aus Mainz, das ich im vorigen Jahr auf Bali kennengelernt hatte, kündigte seinen Besuch an. Die beiden hatten einen Flug für den 24. Dezember gebucht, mit 50% Rabatt. Okay, ich antwortete ihnen, dass ich sie am 1. Weihnachtstag zum Dinner erwartete.

Die nächste Nachricht kam von meinem Freund Klaus. Er war Strohwitwer, weil seine Frau zu ihrer erkrankten Mutter in die Schweiz geflogen war. Er plante ein Fondue-Essen am heiligen Abend und lud mich dazu in sein Haus am Na-



Champion Tour & Travel Ihr deutsches Reisebüro in Thailand

Soi Post Office 13/2, 183/2-6 Pattaya-City 20260
Tel.: 038-427.133, 038-710.065, 038-710.639, 081-865.3886, Fax: 038-427.191
e-mail: ctt@ptty.loxinfo.co.th, www.champion-tour-pattaya.com

Thailandweit können sie über Champion Tour & Travel günstige Flugtickets, Reisetouren und Ausflüge buchen. Wollen Sie, dass Ihre Freundin/Freund Sie nach Deutschland begleitet? Wir sind Ihr Spezialist in Fragen Visum für einen Besuchs-, Heirats-, Aupair- oder Sprachschulaufenthalt. Sie müssen deshalb nicht nach Pattaya kommen, wir beraten Sie gerne telefonisch oder per E-Mail. Setzen Sie sich einfach mit uns in Verbindung. (Beachten Sie auch unsere Anzeige auf Seite 2).

Jomtien-Beach ein. Ich glaubte Klaus zu kennen. Er war ein Spötter, ein Realist und alles andere als religiös. O, wie ich mich in ihm geirrt hatte! Das merkte ich spätestens, als ich vor seinem Haus stand. Es war festlich illuminiert. Aus einem unsichtbaren Außen-Lautsprecher ertönten Weihnachtslieder. Das Tor öffnete sich automatisch. Der Weg bis zur Haustür war mit leuchtend-roten Weihnachtskakteen gesäumt. Klaus begrüßte mich, und er trug – ich wollte es nicht glauben – eine Nikolausmütze mit batteriebetriebenen Lämpchen. Ich begrüßte Heinz und Peter, zwei weitere Bekannte, die auch irgendwie weihnachtlich besetzt wirkten, obwohl sie ihre derzeitigen Lebensabschnittspartnerinnen nicht dabei hatten. Ich musste mir nur jeweils ein Paar Flügel dazu fantasieren, und sie hätten Engel sein können. Dann erklang eine Glocke, die Tür zum Salon öffnete sich. Weihnachtslieder vom wohltemperierten Klavier erschallten. „Das ist die neueste CD von dem deutschen Pianisten Wilhelm Ohmen. Ein Meisterwerk.“ Klaus muß es wissen. Er ist in unserem Bekanntenkreis der unangefochtene Musikpapst, ein Kenner und Liebhaber klassischer Musik. Trotzdem dachte ich, mich tritt ein Elch. Ich war auf der falschen Party! Ein künstlicher Tannenbaum, mindestens zwei Meter hoch, üppig geschmückt und mit richtigen brennenden Honig-Wachskerzen bestückt stand in der Mitte des Raumes. Daneben der festlich dekorierte Tisch und ein Porzellan-Service, das mit Weihnachtsmotiven versehen war, ebenso wie die Satin-Servietten. Und daneben lagen echte (!) duftende Tannenzweige. Hatte er die einfliegen lassen? Es war für mich gespenstisch, aber es kam noch schlimmer. Klaus wies uns unsere Plätze an, und auf jedem Platz lag ein kleines, liebevoll verpacktes Geschenk. Auch Heinz und Peter überreichten unserem Gastgeber ein kleines Päckchen. Nur ich hatte keines dabei. Peinlich hoch drei! Dann las

Klaus die Weihnachtsgeschichte aus dem Lukas-Evangelium vor, und meine beiden Bekannten hörten andächtig zu. In ihren Augen spiegelte sich ein festlicher Glanz. Irgendwie waren sie wieder zu Kindern geworden und schienen auf den Weihnachtsmann oder das Christkind zu warten. Nicht zu fassen! Gestandene Männer, die den Zenit ihres Lebens schon lange hinter sich hatten, und die ich als gnadenlose Zyniker kennengelernt hatte. Ich verstand die Welt nicht mehr, aber das herrliche Fleisch-Fondue mit den leckeren Soßen und dazu ein reichlicher Wein-Konsum versöhnte mich wieder mit ihr.

Dann waren irgendwann die Kerzen niedergebrannt, und dann war irgendwann nichts mehr wie Weihnachten. Es war wie so oft in unserer Stammkneipe. Wir leerten etliche Flaschen Wein, und die Welt war wieder in Ordnung. Und statt vom Sohn Gottes zu singen, dessen Geburt heute in aller Welt gefeiert wurde, sangen wir:

„Frau Wirtin hat auch einen Sohn, ...“

Prost, Wein-Nachten!

Oh, mein Gott! Ich erwachte mit schwerem Kopf. Heute kommen die Webers aus Deutschland. Die wollen hier in Thailand Weihnachten feiern, und ich habe sie auch noch zu mir eingeladen.

Hektik! Wo kriege ich jetzt noch einen Tannenbaum her? Pute oder Gans? Ich scheuchte meine Maid so lange, bis sie mir mit der Kündigung drohte. Endlich war alles perfekt:

Kerzen am Baum – diesmal allerdings elektrische – , Weihnachtslieder von der Ohmen-CD, die Klaus mir ausgeliehen hatte, die Gans schmorte im Backofen, ich war total gestresst.

20 Uhr. Es klingelte. Erika und Carl Weber standen vor der Tür. „Hallo, altes Haus!“

„Willkommen und fröhliche Weihnachten“, antwortete ich. „Um Gottes Willen, hör mir

nur mit Weihnachten auf, wir können es nicht mehr hören.“ Ich erbleichte, während Erika hinzufügte: „Was meinst du, warum wir aus Deutschland geflüchtet sind? Wir dachten, hier wären wir vor all diesem Rummel sicher.“

„Moment“, rief ich, „einen kleinen Moment bitte.“ Ich eilte in die Wohnung, stoppte den CD-Player, löschte die Kerzen am Tannenbaum, indem ich den Stecker aus der Dose zog, legte Leonard Cohen auf und eilte zurück zur Tür. „Entschuldigung“, sagte ich, „kommt bitte herein.“ Und dann erzählte ich meinen Gästen, dass ich gestern, am Heiligabend, Waisenkinder zu mir eingeladen hatte, die einmal deutsche Weihnacht erleben wollten.

Carl nickte verständnisvoll, und Erika meinte: „So ein wenig deutsche Romantik hat die Kleinen sicher erfreut. Aber wir können es einfach nicht mehr ertragen.“

„Verstehe“, sagte ich. Und dann aßen wir und tranken und sprachen über steigende Preise, günstige Anlage-Möglichkeiten und Börsenkurse. Kein Wort über Weihnachten kam über unsere Lippen. Aber als ich meine Gäste dann kurz nach Mitternacht zum Taxistand begleitete, tönten aus all den Wohnungen meiner europäischen Nachbarn ringsum „Süßer die Glocken nie klingen...“

Das werde ich in den nächsten Wochen und Monaten wohl noch oft zu hören bekommen, zumindest in den Kaufhäusern, wo längst Vorbereitungen getroffen werden für Happy New Year. Und das gleich drei Mal: Für die Silvester- und Neujahrsfeier am 31. 12. und am 1. Januar, für das Chinesische Neujahrsfest im Januar und für Songkran, das thailändische Neujahrsfest im April.

Süßer die Kassen nie klingen! Auch Thailand ist in der globalisierten Welt angekommen.

(ce-eff)



THE GERMAN-THAI GROUP
 Internationales Rechtsanwalts- und Notarbüro
 Rechtsberatung - Unternehmensberatung - Buchhaltung -
 Steuerberatung - Immobilienservice - Versicherungen - Visa

Erstklassiger Service seit über 20 Jahren



Wir, **The German-Thai Group**,
 suchen einen motivierten Mitarbeiter
 zur Verstärkung unseres Teams.

Position:
**Kundenberater
 in Pattaya**

Ihr Profil:

- Sie haben die thailändische Staatsbürgerschaft und beherrschen die deutsche Sprache in Wort und Schrift.
- Sie sind serviceorientiert, kommunikativ und ein motivierter Teamplayer.

Dann senden Sie Ihre Bewerbung zusammen mit Ihrem Lebenslauf bitte an info@german-thai.com oder kontaktieren uns unter **038-427 364-5**

Ein engagiertes Team erwartet Sie.

Besuchen Sie uns: 157/142 Moo 5, Naklua Rd., Chonburi 20150 | TEL 038-427 364-5 * FAX 038-426 339 | Internet: <http://www.german-thai.com>